

TOPPER E MANICHINI INDUSTRIALI

Industrial topper and
form finishers

Topper et mannequins
industriels



TOPPER INDUSTRIALI
INDUSTRIAL TOPPERS - TOPPER INDUSTRIELS



S/TP1



S/TP2



Topper industriali con funzionamento automatico e pneumatico per la stiratura dei pantaloni senza la piega. Macchine altamente professionali che garantiscono una produzione giornaliera particolarmente elevata: con il modello singolo S/TP1 è possibile stirare fino a 400-600 pantaloni al giorno, mentre con il modello Tandem S/TP2, un operatore riesce a stirare fino a 1400-1600 pantaloni al giorno. Le macchine sono dotate di doppie pinze di fissaggio, trasversali e in piega e di blocca bacino pneumatico. Completo di potente ventilatore da 1,5 HP. Macchine predisposte per allaccio a fonti esterne di vapore e aria compressa.

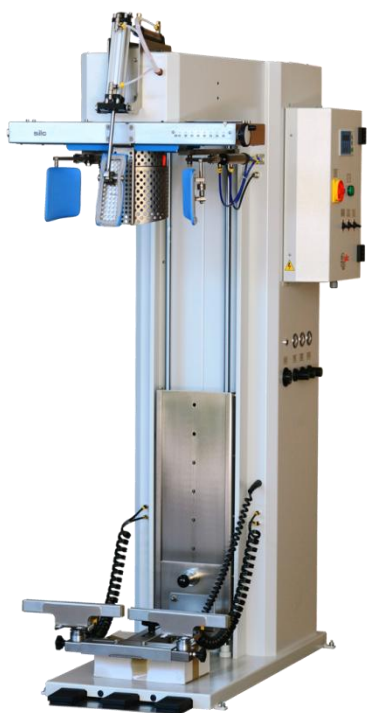


Industrial topplers with automatic and pneumatic functioning for ironing trousers without the crease. Highly professional machines with extremely great daily productivity: the single toppler S/TP1 guarantees a daily output of 400-600 pants, while the Tandem model S/TP2 allows one operator to finish up to 1400-1600 pants per day. The machines are equipped with double fixing clamps, transversal and for crease, and one pneumatic device for fixing trousers top. Provided with built-in powerful ventilator with 1,5 HP motor. Machines predisposed for the connection to external sources of steam and compressed air.



Topper industriels avec fonctionnement automatique et pneumatique pour la finitions des pantalons sans plis. Machines hautement professionnelles avec une production journalière très grand: avec le modèle single S/TP1 il est possible de finir 400-600 pantalons par jour, tandis que un operateur avec le modèle Tandem S/TP2 peut finir 1400-1600 pantalons par jour. Les machines sont munies de doubles pinces de fixation, transversal et en pli, et de bloc bassin pneumatique. Avec puissant ventilateur avec moteur de 1,5 HP. Machines prêt pour la connexion à vapeur et air comprimé centrales.

TOPPER INDUSTRIALI
INDUSTRIAL TOPPERS - TOPPER INDUSTRIELS



S/TP1-TE



S/TP2-TE



Topper industriali con funzionamento automatico e pneumatico per la stiratura dei pantaloni senza la piega di qualsiasi tessuto. Macchine altamente professionali che garantiscono una produzione giornaliera particolarmente elevata: con il modello singolo S/TP1-TE è possibile stirare fino a 400-600 pantaloni al giorno, mentre con il modello Tandem S/TP2-TE, un operatore riesce a stirare fino a 1400-1600 pantaloni al giorno. Estensore trasversale del bacino pneumatico con blocchi meccanici sulla taglia desiderata. Patta a scomparsa e pale stiratasche con 4 differenti regolazioni di pressione. Discesa automatica delle pinze fino al punto richiesto dalla lunghezza del pantalone. Completo di potente ventilatore da 1,5 HP. Controllo elettronico dei cicli di stiratura mediante un microprocessore con 10 programmi modificabili dall'operatore. Macchine predisposte per allaccio a fonti esterne di vapore e aria compressa.



Industrial topplers with automatic and pneumatic functioning for ironing trousers of any fabric without the crease. Highly professional machines with extremely great daily productivity: the single toppler S/TP1-TE guarantees a daily output of 400-600 pants, while the Tandem model S/TP2-TE allows one operator to finish up to 1400-1600 pants per day. Transversal extension of the pants top with mechanical blocks at the required size. Disappearing front pad and pockets pad with 4 different pressure regulations. Automatic descent of the clamps to the level required by the length of the pants. Provided with built-in powerful ventilator with 1,5 HP motor. Electronic control of the finishing cycles by means of a microprocessor with 10 finishing programs which can be modified by the operator. Machines predisposed for the connection to external sources of steam and compressed air.



Topper industriels avec fonctionnement automatique et pneumatique pour la finitions des pantalons sans plis. Machines hautement professionnelles avec une production journalière très grand: avec le modèle single S/TP1 il est possible de finir 400-600 pantalons par jour, tandis que un operateur avec le modèle Tandem S/TP2 peut finir 1400-1600 pantalons par jour. Extension transversal du bassin des pantalons avec des blocs mécaniques sur la taille désirée. Patte a disparition et tampons repasse-poches avec 4 régulations de pression. Descente automatique des pinces jusqu'au point nécessaire selon la longueur du pantalon. Avec puissant ventilateur avec moteur de 1,5 HP. Control électronique des cycles de finition par microprocesseur avec 10 programmes. Machines prêt pour la connexion à vapeur et air comprimé centrales.

TOPPER INDUSTRIALI
INDUSTRIAL TOPPERS - TOPPER INDUSTRIELS



S/TP



Topper industriale con funzionamento automatico e pneumatico per la stiratura dei pantaloni senza la piega. Dotato di tre timer con tempi variabili dall'operatore per le fasi di vaporizzazione, aria/vapore, e asciugatura con solo aria. Tutte le operazioni possono anche essere svolte manualmente. Completo di ventilatore incorporato. Macchina predisposta per allaccio a fonti esterne di vapore e aria compressa.



Industrial topper with automatic and pneumatic functioning for ironing trousers of any fabric without the crease. Equipped with three timers which can be adjusted by the operator and that control the phases of steaming, mix air/steam and drying by air. All the operations can also be carried out manually by the operator. Provided with built-in ventilator. Machine predisposed for the connection to external sources of steam and compressed air.



Topper industriel avec fonctionnement automatique et pneumatique pour la finitions des pantalons sans plis. Avec trois times avec les temps réglable par l'operateur pour les phases de vaporisation, air/vapeur ensemble et séchage avec air. Il est possible aussi d'effectuer toutes les opérations manuellement. Muni de ventilateur incorporé. Machines prêt pour la connexion à vapeur et air comprimé centrales.

	S/TP1	S/TP2	S/TP1-TE	S/TP2-TE	S/TP
Voltaggio - Voltage - Voltage	400/50/3	400/50/3	400/50/3	400/50/3	400/50/3
Potenza - Power - Puissance	1,9 kW	2,7 kW	2,1 kW	2,9 kW	2,1 kW
Ventilatore - Ventilator - Ventilateur	1,1 kW	1,1 kW	1,27 kW	1,27 kW	1,27 kW
Consumo vapore - Steam consumption - Consommation vapeur	20-25 kg/h	35-40 kg/h	20-25 kg/h	35-40 kg/h	15-20 kg/h
Pressione vapore - Steam pressure - Pression vapeur	5 bar	5 bar	5 bar	5 bar	5 bar
Entrata vapore - Steam inlet - Alimentation vapeur	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Ritorno condensa - Condensate return - Retour condense	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Consumo aria compressa - Compressed air consumption - Consommation air comprimé	100 L/min	100 L/min	100 L/min	100 L/min	20-40 L/min
Pressione aria compressa - Compressed air pressure - Pression air comprimé	6 bar	6 bar	6 bar	6 bar	6 bar
Entrata aria compressa - Compressed air inlet - Alimentation air comprimé	Ø8-1/4"	Ø8-1/4"	Ø8-1/4"	Ø8-1/4"	Ø8-1/4"
Programmi di stiratura - Finishing programs - Programmes de finition	--	--	10	10	--
Produzione giornaliera - Daily production - Production journalière	400-600	1400-1600	400-600	1400-600	400-500
Peso netto - Net weight - Poids net	138 kg	237 kg	208 kg	250 kg	90 kg

MANICHINI INDUSTRIALI
INDUSTRIAL FORM FINISHERS - MANNEQUINS INDUSTRIELS



S/MSG



Manichino per lo stiro di giacche e cappotti di qualsiasi taglia e tessuto con funzionamento automatico e pneumatico. Dispositivo automatico di adeguamento dell'altezza del castello al capo da stirare mediante fotocellula. Controllo elettronico dei cicli di stiratura con microprocessore con 10 programmi. Possibilità di scelta tra funzionamento automatico, semi-automatico o manuale. Completo di potente ventilatore incorporato. Da collegare a fonti esterne di vapore e aria compressa.



Form finisher for jackets, coats and overcoats of any size and fabrics. Photocell-activated height finder system for the automatic positioning of the form according to the garment length. Electronic control of the finishing systems by microprocessor with 10 programs. Possibility of functioning in automatic, semi-automatic and manual mode. Provided with built-in powerful ventilator. To be connected to central steam and compressed air sources.



Mannequin pour le repassage de vestes, manteaux, blousons tous tissus et taille. Équipé d'un dispositif automatique qui s'adapte à la hauteur du buste du vêtement à repasser. Microprocesseur de contrôle du cycles de repassage avec 10 différents programmes de travail. Possibilité de sélectionner le repassage, automatique, semi-automatique ou à la main. Muni de puissant ventilateur incorporé. A brancher vapeur et air comprimé.



Manichino industriale per lo stiro di camicie e giacche con funzionamento automatico e pneumatico. Completo di potente ventilatore incorporato con motore da 3HP. Tre timer per impostare i tempi delle varie fasi di stiratura. Pala frontale mobile, riscaldata e soffiante. Pinze pneumatiche per bloccaggio dei polsi. Da collegare a fonti esterne di vapore e aria compressa.



Industrial form finisher for shirts and jackets with automatic and pneumatic functioning. Provided with built-in powerful ventilator with 3HP motor. Automation with 3 timers. Mobile front fixing pad, heated and with blow. Pneumatic cuff fixing clamps. To be connected to central steam and compressed air sources.



Mannequin pour le repassage de chemises et vestes avec fonctionnement automatique et pneumatique. Muni de puissant ventilateur incorporé avec moteur de 3HP. Automation par 3 timer. Dispositif de blocage antérieur mobile, rechauffé et soufflant. Pincas pneumatiques pour le blocage des manchettes. A brancher vapeur et air comprimé.



S/IMC

MANICHINI INDUSTRIALI
INDUSTRIAL FORM FINISHERS - MANNEQUINS INDUSTRIELS



S/AV - S/VC



Manichino industriale per lo stiro di giacche, gonne giubbotti. Disponibile con caldaia incorporata (S/AV) o da collegare a vapore centrale (S/VC). Automazione a 3 timer. Munito di ventilatore incorporato. Completo di 2 pinze manuali per le giacche e due estensori maniche.



Form finisher for jackets, skirts and coats. Available with built-in electric boiler (S/AV) or for connection to central steam (S/VC). Automation with 3 timers. Provided with built-in. Complete with 2 manual clamps for jackets and 2 sleeve stretchers.



Mannequin pour le repassage de vestes, jupes et manteaux. Disponible avec chaudière électrique incorporée (S/AV) ou pour connexion a vapeur central (S/VC). Automation par 3 timer. Muni de ventilateur incorporé. Avec 2 pinces manuelles pour vestes et 2 extenseurs pour manches. A brancher vapeur et air comprimé.

	S/MSG	S/IMC	S/AV	S/VC
Voltaggio - Voltage - Voltage	400/50/3	400/50/3	400/50/3	400/50/3
Potenza - Power - Puissance	2,2 kW	2,2 kW	10,2 kW	0,75 kW
Ventilatore - Ventilator - Ventilateur	2,2 kW	2,2 kW	0,745 kW	0,745 kW
Capacità caldaia - Boiler capacity - Capacité boiler	--	--	14 L	--
Resistenza caldaia - Boiler element - Resistance chaudière	--	--	9 kW	--
Produzione vapore - Steam production - Production vapeur	--	--	12 kg/h	--
Consumo vapore - Steam consumption - Consommation vapeur	20-25 kg/h	30 kg/h	--	15 kg/h
Pressione vapore - Steam pressure - Pression vapeur	5 bar	5 bar	5 bar	5 bar
Entrata vapore - Steam inlet - Alimentation vapeur	1/2"	1/2"	--	1/2"
Ritorno condensa - Condensate return - Retour condense	1/2"	1/2"	--	1/2"
Consumo aria compressa - Compressed air consumption - Consommation air comprimé	40 L/min	100 L/min	--	--
Pressione aria compressa - Compressed air pressure - Pression air comprimé	6 bar	6 bar	--	--
Entrata aria compressa - Compressed air inlet - Alimentation air comprimé	Ø8-1/4"	Ø8-1/4"	--	--
Programmi di stiratura - Finishing programs - Programmes de finition	10	--	--	--
Produzione giornaliera - Daily production - Production journalière	400-500	400-500	400-500	400-500
Peso netto - Net weight - Poids net	193 kg	160 kg	130 kg	96 kg

TOPPER/MANICHINI COMBINATI
COMBINED TOPPER/FORM FINISHERS - TOPPER/MANNEQUINS COMBINES



S/MTA
S/MTV



S/MTA-E
S/MTV-E



Macchine combinate per lo stiro di pantaloni e giacche con funzionamento automatico e pneumatico. Disponibili con caldaia incorporata (S/MTA e S/MTA-E) o da collegare a vapore centrale (S/MTV e S/MTV-E). Nei modelli S/MTA e S/MTV l'operatore può impostare i tempi delle varie fasi di stiratura mediante 3 timer. I modelli S/MTA-E e S/MTV-E invece sono dotati di microprocessore con 10 programmi di stiratura. Stazione di lavoro con posizionamento a rotazione automatica (o manuale) di un topper o di un manichino alternativamente. Provvisto di potente aspiratore incorporato con motore da 1,5HP. Tendibacino e tendigamba pneumatici e automatici. Regolazione dell'intensità del soffiaggio e del vapore. Dispositivo di recupero vapore. Devono essere collegate ad aria compressa.



Combined machine for finishing jackets and trousers with automatic and pneumatic functioning. Available with built-in electric boiler (S/MTA and S/MTA-E) or for connection to central steam (S/MTV and S/MTV-E). With models S/MTA and S/MTV the operator can adjust the times of the finishing phases by means of 3 timers. Instead, the models S/MTA-E and S/MTV-E are equipped with a microprocessor with 10 finishing programs. Working station with automatic (or manual) positioning of a topper or a form finisher alternatively. Provided with built-in powerful ventilator with 1,5HP motor. Tension of trousers tops and legs automatic and pneumatic. Blowing and steaming intensity are adjustable. Device for steam recovery. The machines must be connected to compressed air.



Machines combinées pour la finition de vestes et pantalons avec fonctionnement automatique et pneumatique. Disponibles avec chaudière incorporée (S/MTA et S/MTA-E) ou à brancher vapeur central (S/MTV et S/MTV-E). Sur les modèles S/MTA et S/MTV, l'opérateur peut changer les temps de les phases de finition par 3 timer. Le modèles S/MTA-E et S/MTV-E sont équipés d'un microprocesseur avec 10 programmes de finition. Station de travail avec positionnement automatique (ou manuel) alternativement d'un mannequin ou d'un topper. Munis de puissant ventilateur incorporé avec moteur de 1,5HP. Tension du bassin et des jambes pneumatique et automatique. Dispositif récupération vapeur. Machines à brancher air comprimé.

TOPPER/MANICHINI COMBINATI
COMBINED TOPPER/FORM FINISHERS - TOPPER/MANNEQUINS COMBINES

	S/MTA	S/MTV	S/MTA-E	S/MTV-E
Voltaggio - Voltage - Voltage	400/50/3	400/50/3	400/50/3	400/50/3
Potenza - Power - Puissance	15 kW	2,5 kW	15 kW	2,5 kW
Ventilatore - Ventilator - Ventilateur	1,27 kW	1,27 kW	1,27 kW	1,27 kW
Capacità caldaia - Boiler capacity - Capacité boiler	24 L	--	24 L	--
Resistenza caldaia - Boiler element - Resistance chaudière	12 kW	--	12 kW	--
Produzione vapore - Steam production - Production vapeur	16-20 kg/h	--	16-20 kg/h	--
Consumo vapore - Steam consumption - Consommation vapeur	--	15-20 kg/h	--	15-20 kg/h
Pressione vapore - Steam pressure - Pression vapeur	5 bar	5 bar	5 bar	5 bar
Entrata vapore - Steam inlet - Alimentation vapeur	--	1/2"	--	1/2"
Ritorno condensa - Condensate return - Retour condense	--	1/2"	--	1/2"
Consumo aria compressa - Compressed air consumption - Consommation air comprimé	80 L/min	80 L/min	80 L/min	80 L/min
Pressione aria compressa - Compressed air pressure - Pression air comprimé	6 bar	6 bar	6 bar	6 bar
Entrata aria compressa - Compressed air inlet - Alimentation air comprimé	Ø8-1/4"	Ø8-1/4"	Ø8-1/4"	Ø8-1/4"
Programmi di stiratura - Finishing programs - Programmes de finition	--	--	10	10
Produzione giornaliera - Daily production - Production journalière	400	400	400	400
Peso netto - Net weight - Poids net	290 kg	245 kg	290 kg	245 kg



S/MSG
 Quadro comando
 Control panel
 Panel de commande



S/TP1-TE
 Quadro comando
 Control panel
 Panel de commande